

Richard C. Rudolph East Asian Library (1948-2018)

# 70th ANNIVERSARY CELEBRATION

Tuesday, December 4, 2018  
Charles E. Young Research Library



大寶積經卷第三十七

# 無量壽佛經卷上

PROGRAM DESIGNED  
By YOONHA HWANG

菩薩藏會第十二之三

如來不思議性  
一攝鼎二

御覽伏乞

鑒批示遵行謹

宋元嘉中畺良耶

奏

通判開城朕未身經目親所以謫之  
具疏題奏不宜者於疏內聲明此亦  
事也

城耆闍崛山

雍正五年閏三月初八日署理江南

菩薩三萬二

上諭事雍正五年三月十六日接奉內閣寄

寺論

善切方便

僧傳燈和

八僧第三

東林指多應二十六章通前篇末二章皆論

孔子謂季氏八佾舞於庭是可也

季氏魯大夫季孫氏也 大乘入楞伽經

孔氏之遺書  
門也於今可



大寶積經卷第三十七

## 火龍秘書

近

季分爲三氏也佾舞列也天子

部衆

# WELCOME

---

The year 2018 is a special one for the Richard C. Rudolph East Asian Library (EAL) as the Library celebrates its 70th Anniversary. It all started with humble beginnings in 1948, with one Chinese book and the close collaboration of dedicated faculty and librarians. Today, it has become the tenth largest East Asian Library in terms of collection size, among the fifty-five other East Asian Libraries in North America.

Our program on December 4th, 2018 gives us an opportunity to look back to see the significant moments in the 70 years of East Asian Library's history. As an old Chinese saying goes, "It is rare for a person to live past 70 years, but for a library, 70 years is still young." The EAL is filled with energy, imagination, and a passion to push forward to engage and serve faculty & students on campus. Not only that, the EAL attracts scholarly communities from around the globe, and has served as a valuable resource to the local communities in Southern California.

The unique resources collected over the past 70 years will continue to grow into the future. We welcome all that is to come, and we hope you enjoy yourselves in the final program of the EAL's 70th Anniversary yearlong celebration.

Su Chen

Head, Richard C. Rudolph  
East Asian Library

## PAST HEAD LIBRARIANS

Amy Tsiang	1998-2009
James Cheng	1986-1998
Ika-Sam Kim	1979-1981
Man Hing Chen	1948-1976

Pictured here is the 1949 exhibition on "The Development of Printing and the Book in China." Man Hing Mok, the first Librarian, and Professor Richard C. Rudolph are seen viewing the exhibit inside the Powell Library Rotunda.

Man Hing Mok (1909-2008) was the first Librarian and Head of the Oriental Library from 1948-1976.

Richard C. Rudolph (1909-2003), Department Chair of Oriental Languages, was instrumental in establishing the Oriental Library and building the early collections.







# TIMELINE

---

- 1947 UCLA Library received 3,026 volumes of Chinese and Japanese books from UC Berkeley's Far Eastern Collection
- 1948 Richard C. Rudolph traveled to China for research and brought 10,000 volumes of books to the US
- 1950 Richard C. Rudolph purchased the Hyakumantō dharani, a mantra housed in a small wooden pagoda which is believed to be the earliest extant, reliably dated example of textual printing in the world
- 1960 Received Japanese government donation of 88 volumes of books on Japan on various subjects
- 1962 Purchased Toganoon collection
- 1963 Monumenta Serica Library with 80,000 volumes moved to the Oriental Library from Japan
- 1964 Purchased a Buddhist scroll & a Tibetan manuscript with funds donated by the Buddhist Church Federation of Los Angeles
- 1964 Established a blanket order for Korean materials in all subjects
- 1967 The Oriental Library was ranked 7th in collection size in the United States
- 1975 Purchased Professor Shouyi Chen's Chinese books of 594 titles in 1,605 volumes
- 1976 Established USC-UCLA Joint Center in East Asian Studies and funds provided for materials
- 1978 Received Julian C. Wright Collection of illustrated Chinese, Japanese, and Korean books
- 1981 The Oriental Library was re-named the Richard C. Rudolph Oriental Library
- 1982 Received Yu-Shan Han collection, donated by the Edna & Yu-Shan Han Charitable Foundation
- 1990 Launched collecting effort of Chinese local gazetteers and statistical yearbooks
- 1991 The Library changed its name to the Richard C. Rudolph East Asian Library
- 1992 Established Edna and Yu-Shan Han Collection and Endowment Fund for Chinese collection
- 1994 Received 1,278 volumes of Korean books, donated by Professor Seung-Kyu Park
- 1995 Korea Foundation provided funds for acquiring Korean research materials

- 1997 She-Wo Cheng Memorial Funds was established for Chinese collection
- 1998 Professor Yong Cheng Chu established the Yong Chen Chu Endowed Fund for Chinese collection
- 1999 Bing Liu established Bing Liu of Evergreen Books Endowed Collection for Chinese collection
- 2000 Subscribed to electronic resources from China, Japan, Korea, Taiwan, Hong Kong and USA
- 2000 *Catalog of Japanese Rare Materials at University of California Los Angeles* was compiled and published in Japan
- 2000 Launched collecting effort of Chinese genealogies
- 2001 Man-Hing Chen Memorial Endowment established for Chinese collection
- 2002 Sammy Yu-Kuan Lee family established Sammy Yukuan Lee Family Endowment for Chinese Archaeology and Culture
- 2004 Nubo Huang established Nubo Huang of Zhongkun Group Cultural Endowment Fund for Chinese collection
- 2007 Stephen Lesser established Stephen O. Lesser Endowment for Chinese collection
- 2008 Alice Lee-Tsiang Chung Memorial Collection Endowment was established for Chinese collection
- 2008 Amy Tsiang established Amy Ching-Fen Tsiang Legacy Endowment for the Chinese collection
- 2012 May C. Chong endowment for Chinese collection was established for Chinese collection
- 2013 *Catalog of the Ho Young Ham Papers* was compiled and published by Overseas Korean Cultural Heritage Center
- 2014 Launched collecting effort for Chinese, Japanese and Korean extensive reading collections
- 2014 Launched joint collecting effort for the Collecting Buddhist in Los Angeles Initiative by the EAL, the Center for Buddhist Studies, Center for Oral History and Library Special Collections
- 2015 Anonymous donors established Su Chen Endowed Head of the Richard C. Rudolph East Asian Library
- 2017 The Taiwan Resource Center for Chinese studies was established
- 2017 May Chen and Dr. Lo established the Southern California Preservation Fund for Chinese History and Literature endowment
- 2018 Lifu Wang established collection endowment for Chinese collection



Wu gou jing guang jing zi xin yin tuo luo ni / [Mitsuoshan yi]

無垢淨光經自心印陀羅尼 / [彌陀山譯]

Hyakumantō dharani

Nara: between 764-770

[Scroll in miniature pagoda]

This specimen of printing on paper is renowned as the earliest extant, reliably dated example of textual printing in the world. Professor Richard C. Rudolph (pictured on the left) shows the Hyakumantō dharani, housed in a small wooden pagoda.





October 1953  
UCLA Library Special Collections  
University Archives  
Library Photographic Services Records



*(Front row, from left to right)*

**Robert Vosper, Man Hing Mok, and Professor Ensho Ashikaga** holding a Buddhist scroll during a visit by a delegation from the Buddhist Church Federation of Los Angeles.

**Robert Vosper** (1913-1994) was an educator and librarian at the University of Kansas and the University of California, Los Angeles (UCLA). He served as library director for UCLA from 1961 to 1973. After his retirement in 1973, Vosper taught courses at UCLA's School of Library Service, now known as the Graduate School of Education and Information Studies.

**Man Hing Mok** (1909-2008) was the first Librarian and Head of the Oriental Library from 1948-1976. She was instrumental in setting up the library's daily operations including organizing, managing and providing services, and made tremendous effort in collection building by working closely with Professors Rudolph and Ashikaga.

**Ensho Ashikaga** (1910-1984) was Professor of Department of Oriental Languages, Departmental Chair from 1962-1968 and the founder of the Japanese language and culture program. The Buddhist Church Federation of Los Angeles contributed a significant sum for many years to the Oriental Library at UCLA for the purchase of Buddhist materials. Ashikaga also located important collections in Japan which were later acquired by the library.

April 1, 1964  
 UCLA Library Special Collections  
 University Archives  
 Library Photographic Services Records  
 Los Angeles Times Photographic Archive



Zuzōshō. Maki dai 4 / Ejū

圖像鈔. 卷第 4 / 惠什

In Kanbun [漢文].

This is a hand-written manuscript scroll with 10 colored illustrations, transcribed by Ekaku [惠覺], previously transcribed by Ingen [印玄] in Enkei [延慶] 3 in 1310.

This work consists of 19 jointed paper (323 x 473 mm. each) and originates from the Japanese Shingon sect of Buddhist art and symbolism during the Meireki era. This item, featured along with other rare Chinese and Japanese Buddhist scrolls and sutra holdings, can be used in conjunction with the important **Toganoo Collection** for Buddhist research.

The **Toganoo Collection** 桐尾文庫, previously held by a Japanese priest, Shoun Toganoo 桐尾祥雲 (1881-1953) is a collection of manuscripts and early publications from the 14th century to 19th century on Tantric Buddhism. It constitutes the core of the UCLA Library's Japanese pre-modern collection and consists of ca. 340 titles in nearly 1,000 volumes of both modern and pre-modern (pre-1868) materials including 2 mandala manuscript scrolls.

Meireki 2 / 明曆 2, 1656

Southern Regional Library Facility (SRLF)

Richard C. Rudolph East Asian Library

UCLA Library

# A YEARLONG CELEBRATION (2018)

## SELECTED LIBRARY PROGRAMS



### Beyond Geopolitical Imaginaries: A Trans-Pacific Perspective

Monday, June 4, 2018 | 12 - 2 pm & 4 - 6 pm  
West Electronic Classroom, Charles E. Young Research Library (23167 YRL), UCLA Library

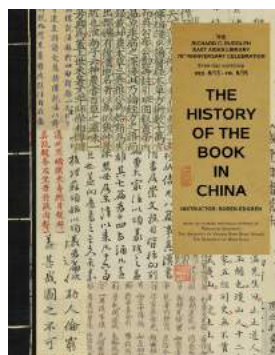
This multi-part roundtable series was sponsored by the UCLA Terasaki Center for Japanese Studies, Center for Korean Studies, Asia Pacific Center, and UCLA Library. Speakers in two panels discussed how to conduct transnational studies and its significance for the present juncture, as well as their methods, agendas, and philosophies in research and writing.



### Lecture and Workshop on Korean Romanization

Tuesday, June 5, 2018 at 10:00 a.m. - 3:00 p.m.  
The Presentation Room, Charles E. Young Research Library (11348 YRL), UCLA Library

This lecture and workshop was led by Mr. Hyoungbae Lee, Korean Studies Librarian at Princeton University. This event was designed to provide the audience with not only an understanding of the issues and theoretical backgrounds related to Korean Romanization (lecture), but also practical training with Korean RT for academic research (workshop).



### Three-Day Workshop on the History of the Book in China

Wednesday, June 13, 2018 to Friday, June 15, 2018  
Main Conference Room, Charles E. Young Research Library (11348 YRL), UCLA Library

This workshop series was led by Professor James Soren Edgren of Princeton University, who is an internationally renowned scholar on the East Asian book and printing. Topics included the history of the book, emergence of Chinese script and its special characteristics, the impact of Western influences on the development of the book in China, and more.



Yu-Shan Han (pictured above) was the first professor of Chinese history at UCLA, and was a member of the faculty from 1941 until his retirement in 1966. His teaching expanded beyond the traditional areas of political, social, and economic life in China to include literature, philosophy, and religion

The personal library of Professor Yu-Shan Han (1899-1983) was donated by the Edna & Yu-Shan Han Charitable Foundation in 1984. It consists of 24 histories of academies in China (published 1684-1910), a printed text of the Diamond Sutra (perfected in 1798), a set of original woodblocks for the Diamond Sutra, approximately 500 imperial examination papers (1646 to 1904), and imperial edicts and manuscript scrolls.

The 500 Qing Dynasty examination papers (1644-1911) are the largest collection of its kind outside of China. Some papers have been digitized and can be accessed via the UCLA Digital Library Program.





Nagasaki kaigan no zu

長崎海岸之図

1848-1853

1 map (249X 176mm)

Richard C. Rudolph Collection of Japanese  
Maps, 1614-1896  
Richard C. Rudolph, 1909-2003  
7.0 linear feet (14 boxes and 1 oversize box)  
SRLF, UCLA Library  
Library Special Collections' Reading Room

The collection consists of early Japanese  
woodblock maps and a small group of  
manuscript maps.



# 長崎海岸出圖

鄂羅斯

陸軍一百萬零九千百十七人

リニ船四十隻大煩七十門ヨリ九十門ヲ備フ

フレカト船三十四隻大煩四十八門ヲ備フ

右大船一隻ニ小船十二隻ヲ添

アリキ船五十九隻大煩十八門ヨリ廿二門ヲ備フ

輕艇一十七隻大煩八九門ヲ備フ

カレイシ船二十隻

バツチレ船二十五隻水上ヲ彼是自在ニ往還スル艦

迦農船百二十隻 小艇十六隻

戌船十七隻大煩七十門ヨリ八十六門ヲ備フ

大小煩炮五千二百零八

海軍八萬一千二百人



# LOOKING INTO THE FUTURE

---

The **Richard C. Rudolph East Asian Library (EAL)** has witnessed and played a significant role in the growth and expansion of the East Asian studies program through its world-class Chinese, Japanese and Korean collections, built up by generations of librarians for the past 70 years.

Looking into the future, the priorities in collecting and services are guided by the following general principles:

- Unique and distinctive materials
- Special and archival collections
- Collections on historical period and areas across East Asia
- Collections across multiple cultures, disciplines, formats and languages

The **Chinese Collection** has traditional strengths in Chinese archaeology and classic art, as well as in Chinese pre-modern history and literature. In recent years, a number of newly distinguished fields have been developed in particular, such as contemporary Chinese local gazetteers and genealogy, Chinese film and documentary, Chinese theater and folklore, Chinese census and statistics, modern and contemporary Chinese history, Shanghai studies, and more.

Some of the collections are exceptional and even exclusive in the fields. While the Chinese Collection continues its efforts in developing the above regular and specialized resources, it is especially enhancing the collection of contemporary art and literature, as well as interdisciplinary and multicultural resources.

- Contemporary Chinese local gazetteers & genealogies
- Contemporary China
- Contemporary Chinese arts
- Shanghai and megacities studies
- Sinophone literary works

The **Japanese Collection** is traditionally strong in Buddhism, fine arts, literature, history, and folklore. It now has growing strengths in contemporary literature, traditional and folk performing arts, and postwar research materials, as well as a reading collection for Japanese language students that serves the needs and diverse interests in the research and teaching of the Japanese Studies community. In addition to these resources, the UCLA Library holds the Gordon W. Prange microform collection of periodicals from Occupied Japan as the only holding library west of the Mississippi, with an outstanding pre-modern (pre-1868) Japanese collection of about 800 titles.

- Contemporary Japanese literature
- Postwar research
- Political and cultural histories of 60's – 70's
- Japanese film studies
- Japanese bibliography

The **Korean Collection** has its strengths in History, Buddhism, Christianity, Folklore, Archeology, Literature, and Linguistics in Korean Studies, and it will continue identifying and collecting primary resources that have been recorded and published by Koreans, Korean-Americans, local communities, and organizations. Building such collections not only supports teaching, research, and learning of the Korean Studies community at UCLA and in North America, but also preserves the history and legacy of Koreans and Korean-Americans in the U.S. The Korean Collection will also expand in the following areas to support the growing interests of the Korean Studies community:

- North Korea studies
- Korean gender and LGBTQ studies
- Korean popular culture studies
- Korean social movement

Collection endowments to support the above-mentioned Chinese, Japanese and Korean collecting efforts would be greatly appreciated. Please contact us should you be interested in supporting the East Asian Library and East Asian Studies at UCLA.

Su Chen (Head of the EAL): [suchen11@library.ucla.edu](mailto:suchen11@library.ucla.edu)

Hong Cheng (Chinese Studies Librarian): [chengh@library.ucla.edu](mailto:chengh@library.ucla.edu)

Tomoko Bialock (Japanese Studies Librarian): [tbialock@library.ucla.edu](mailto:tbialock@library.ucla.edu)

Sanghun Cho (Korean Studies Librarian): [sanghuncho@library.ucla.edu](mailto:sanghuncho@library.ucla.edu)

## EAST ASIAN LIBRARY STAFF

---

Tomoko Bialock バイアロック知子, Japanese Studies Librarian

Su Chen 陳肅, Head of EAL, East Asian Studies Librarian

Hong Cheng 程洪, Chinese Studies Librarian

Sanghun Cho 조상훈, Korean Studies Librarian

Chen Gao 高晨, Chinese Cataloging Specialist

Yun-Hee Lee 이윤희, Korean Acquisition and Cataloging

Hui Li 李慧, Coordinator of Acquisition and Cataloging

Junko Tanaka 田中順子, Japanese Acquisition and Cataloging

## ACKNOWLEDGMENTS

---

The East Asian Library would like to thank all of the following colleagues for their hard work in preparing for the exhibit and in making this event possible:

East Asian Library

Library Special Collections

Library Communications Office

Library Development Office

Library Business Office

Department of Asian Languages and Cultures

Thank You!



目生感故假  
不嫌於俚俗雖  
戰理亂之原庶

三百餘年宋史中問南北縱橫間將二帝盡如油綠生意含春秀色籠  
義堪悲堪敬 忠義炎天霜露好邪秋月痴  
忽展總虜名怎奈黃梁不醒 右讀西江月  
詩曰

頓置煩數非所  
地聖如溝渠井田雖人習睹然瘠

五代干戈未肯休

黃袍加體始無憂

萬姓愁

詩却引

君至山家甬江之東舉二十里舊宅有

陸

蓋自南宋迄今六百餘年物矣  
詩人玉冊先生者居此堂嘗作詩遍徵  
之李先生呆堂為之記周次脩有三樹

多颺輕摩手百春風石

句為韻余得度字  
雨洗秋節一風

閒逐烟 不知幾百尺虬龍天矯  
奇秀毓此森樞軒有心

一停棹搖搖駐青先生文

雪盡露山身沙平  
先生秋光坐晚後難

論

一卷

不上離工  
易下江低  
望色江

子蕭

詩樂

詩

景行行止一方之有人物亦後進之高山景行  
不穀曹彬之徒豈不奇偉也哉  
百史策力在天襄生於其卿者



THE LIBRARY  
OF  
THE UNIVERSITY  
OF CALIFORNIA  
LOS ANGELES

GIFT OF  
Prof. and Mrs. R.C. Rudolph  
in memory of  
Prof. Poon-kan Mok

